

Geregistreerd partnerschap of huwelijk: de papieren vóór de keuze

Het lijkt een kleine stap tot er attesten uit twee landen worden gevraagd, geapostilleerd, vertaald en recent. Daar stranden de meeste dossiers.

1 · De papieren die u eerst verzamelt

Leg alles klaar voordat u begint. Bijna elke stap in deze gids loopt vast op één ontbrekend document, en opnieuw beginnen kost meer dan een dag wachten.

- De volledige geboorteakte van elk van beiden, uit het geboorteland, geapostilleerd en vertaald.
- Het attest van burgerlijke staat van elk van beiden, recent afgegeven: dat is het attest dat het vaakst verloopt tijdens het wachten.
- Is een van beiden eerder gehuwd geweest, het definitieve echtscheidingsvonnis of de overlijdensakte, geapostilleerd en vertaald.
- Het padrón-attest van beiden, en van hetzelfde adres als uw regio dat eist.
- De geldige identiteitsbewijzen van beiden, en de NIE van wie er een heeft.

2 · De volgorde van de stappen

- 1 Kies voordat u begint. Partnerschap en huwelijk hebben andere gevolgen voor erfenis, pensioen en belasting, en de procedure waarschuwt u niet.
- 2 Ga na welk register het uwe is: het regionale register van feitelijke verbintenissen of de burgerlijke stand, afhankelijk van uw keuze en woonplaats.
- 3 Vraag de buitenlandse attesten als eerste aan en let op de geldigheid. Veel gelden maar enkele maanden.
- 4 Laat ze apostilleren vóór het vertalen, zodat de beëdigde vertaling de apostille meeneemt.
- 5 Maak de afspraak en verschijn samen, met originelen en kopieën: bij bijna elk register is gezamenlijke verschijning verplicht.

3 · De fouten die wij steeds terugzien

- Eerst vertalen en daarna apostilleren. U betaalt de vertaling twee keer.
- Een attest van burgerlijke staat van een jaar oud voorleggen. De meeste registers willen het recent.
- Aannemen dat partnerschap dezelfde rechten geeft als een huwelijk. Dat doet het niet, en buiten Spanje nog minder.
- De gezamenlijke inschrijving in de padrón vergeten waar de regio die eist. Het is een inhoudelijke voorwaarde, geen extra papier.

- Een buitenlandse echtscheiding als geldig aannemen zonder de erkenning in Spanje na te gaan. Soms is er nog een stap nodig.

4 · Waar u het zelf nakijkt

Officiële pagina's, gecontroleerd op 22/09/2026. De overheid wijzigt haar schermen zonder aankondiging: klopt iets niet, dan geldt de officiële bron, niet deze gids.

- **Sede electrónica del Ministerio de Justicia, trámites del Registro Civil**

<https://sede.mjusticia.gob.es/es/tramites>

- **Ministerio de Justicia, certificado de nacimiento**

<https://sede.mjusticia.gob.es/es/tramites/certificado-nacimiento>

- **Portal de la Generalitat Valenciana, trámites**

<https://www.gva.es/es>

- **Código Civil**

<https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1889-4763>

Laat u het liever door ons doen

199 €	het volledige dossier feitelijk gezin, met de afspraak
249 €	hetzelfde, met begeleiding op de dag van de afspraak

Wij zijn geen familierechtadvocaten en stellen geen huwelijkse voorwaarden of samenlevingscontracten op: die raken goederen en erfenissen en worden door een kantoor getekend. Wij kiezen ook niet voor u tussen partnerschap en huwelijk: wij bouwen het dossier van wat u gekozen hebt.

Een vraag? Eén bericht is genoeg

Schrijf ons op WhatsApp op **+34 613 13 87 84** (wa.me/34613138784) en een mens antwoordt u. Vragen kost niets en verplicht tot niets.

Informatieve gids, geen juridisch of fiscaal advies. contact@holaowners.com · holaowners.com